

Amerika Esperantisto



XIA UNIVERSALA KONGRESO de ESPERANTO
San Francisco, Aŭgusto 22^a 29^a 1915

August, 1915



Oriental Arch, Court of the Universe

PANAMA-PACIFIKA EKSPONIZIO

La Dek-Unua Universala Kongreso



La Oka E.A.N.A. Kongreso

San Francisco, Aŭgusto 22-29, 1915

FOR THE BEGINNER

A list of text-books and literature suitable for the NEW ESPERANTIST STUDENT. Carefully selected and especially recommended:

A Practical Grammar of the International Language

(Ivy Kellerman Reed, Ph. D.)

The new text-book that is "just what you have been waiting for"

50 CENTS

Complete Grammar of Esperanto (Kellerman) cloth,	\$1.25	Ekzercaro (Zamenhof)	.33
Student's Complete Text-Book (O'Connor) cloth,	.50	Aladin aŭ la Mirinda Lampo (Cox)	.18
Esperanto at a Glance (Privat)	.15	Ala Baba kaj la 40 Rabistoj (Cox)	.14
Primer of Esperanto (O'Connor)	.10	Elektitaj Fabeloj (la Fontaine)	.18
Introduction to Esperanto (Baker)	.05	El Komedioj (Zamenhof)	.10
La Esperanta Kunulo (Wood)	.25	Ĝis la Revido (English & Esperanto)	.05
Handy Pocket Vocabulary (O'Connor)	.10	Karlo (Privat)	.15
English-Esperanto Dictionary (Harris)	.25	Kolomba Premio (Dumas)	.10
English-Esperanto Dictionary (Hayes-O'Connor)	.50	Mopso de lia Onklo (Chase)	.15
Tra la Jaro (Waddy) cloth,	.50	Patrino Anserino (Stoner)	.15
Tutmonda Lernolibro	.33	Princo Vanc' (Bates-Harris)	.35
Fundamento de Esperanto (Zamenhof) cloth,	.50	cloth, gold-stamped,	.75
	.70	Rakonto kaj Aventuro (Hall-Barroll)	.10
		Sep Ridoj (Wendell)	.25
		Sub la Meznokta Suno (Wendell)	.33
		cloth,	.50

DETAILED DESCRIPTION OF ANY BOOK LISTED
FURNISHED UPON REQUEST

THE AMERICAN ESPERANTIST CO., Inc.

WEST NEWTON, MASS.

A COUPON TICKET

MAKES ORDERING BY MAIL A PLEASURE

Besides eliminating all inconveniences and expense connected with purchasing money orders, drafts, securing postage stamps, etc., for remittances, you also get

\$5.50 for \$5.00

The Ticket good for all books, magazines, subscriptions, etc., purchased through us

TRY ONE AND BE CONVINCED!

THE AMERICAN ESPERANTIST CO., Inc.

West Newton, Mass.

Esperanto Classics

TRANSLATIONS FROM NATIONAL LANGUAGES

DANISH		GREEK	
Jolanto (Hertz), Runeberg . . . . .	.44	The New Testament, cloth, .45; morocco .60	
Lyric drama in one act		morocco (India paper) .75; yapp, . 1.00	
ENGLISH		HEBREW	
Translations from Chas. Dickens:		The Old Testament, trans., Dr. Zamenhof	
Batalo de l'Vivo, Zamenhof . . . . .	.33	Elirio (Exodus) .60; Genezo (Genesis) .75	
Bardell kontraŭ Pickwick, Morrison . . .	.17	Levidoj (Leviticus) .55; Predikanto	
Translations from Shakespeare:		(Ecclesiastes) .21; Psalmaro (Psalms) .65	
Julio Cezaro, Lambert . . . . .	.50	Sentencoj (Proverbs) . . . . .	.45
Kiel Plaĉas al Vi, Kellerman . . . . .	.35		
flexible leather	1.00		
Makbeto, Lambert . . . . .	.55		
Hamleto, Zamenhof . . . . .	.55		
La Ventego, Motteau . . . . .	.50		
		ITALIAN	
Ali Baba kaj la 40 Rabistoj, Cox . . . .	.14	La Kato (Rajberti) Tellini . . . . .	.20
from the "Arabian Nights"			
Aladin aŭ la Mirinda Lampo, Cox . . . .	.18		
from the "Arabian Nights"			
Ĉe la Piedoj de la Majstro (Alcyone) . .	.55		
de luxe edition, trans., Wm. Mann			
D-ro Jekyll kaj S-ro Hyde, . . . . .	.40		
(Stevenson) trans., Morrison & Mann			
Kamena Angulo (Craven) . . . . .	.22		
Drama in two acts, trans., Gego			
Mallonga Biografio de Fawcett (Holt) . .	.25		
Life of the famous blind postmaster			
of England, trans., E. W. Weems			
Parazina, (Lord Byron), Silva . . . . .	.15		
Ŝi Kliniĝas por Venki, . . . . .	.45		
Goldsmith's 5-act comedy, trans., Motteau			
FRENCH		LATIN	
Angla Lingvo sen Profesoro (Bernard) . .	.30	Amoro kaj Psihe (Apulejus) Pfeffer . . .	.20
One act comedy, trans., Gaston Moch		Eneido de Virgil, Dr. Vallienne . . . .	.80
En la Lando de la Blanka Monto, Noel . .	.35		
Estu Homo! (Wagner) Meyer . . . . .	.35		
Eŭgenio Grandet . . . . .	.90		
Balzac's famous work, trans., E. Gasse			
Georgo Dandin (Moliere) . . . . .	.37		
Comedy in 3 acts, trans., Dr. Zamenhof			
Karmen (Merimee) S. Meyer . . . . .	.35		
Kolomba Premio (Dumas) Papot . . . . .	.10		
Manon Lescaut (Prevost) Dr. Vallienne .	.70		
Rememoro pri Solferino (Dunant) . . . .	.25		
GERMAN		POLISH	
El Dramoj, trans., Dr. Zamenhof . . . .	.10	Aspazio (Svjentohovski) . . . . .	.60
Extracts from Schiller & Goethe		Tragedy in 5 acts, trans., L. Zamenhof	
Ifigenio en Taŭrido . . . . .	.55	La Faraono (Prus) 3 vols., each . . . .	.55
Goethe's 5-act drama, trans., Zamenhof		Wonderful historical novel, trans., Kabe	
Nevo kiel Onklo (Schiller) Stewart . . .	.28	Halka (Monuski-Wolski) . . . . .	.35
Comedy in three acts		Opera in 4 acts, trans., Grabowski	
La Rabistoj (Schiller) . . . . .	.55	Pola Antologio, selections, trans., Kabe	.50
Drama in 5 acts, trans., Dr. Zamenhof			
Wilhelm Tell (Schiller) . . . . .	.75		
Drama in 4 acts, trans., Sam. Meyer			
		RUSSIAN	
		Translations from Leo Tolstoi:	
		Du Maljunuloj, Kabanov . . . . .	.10
		La Morto, Ŝarapov . . . . .	.30
		Princo Serebrjanij, Ŝidlovskaja . . . .	.75
		Historical romance	
		Unua Ŝupo, Ŝarapov . . . . .	.15
		Translations from Gogol:	
		Maja Nokto, Frenkel . . . . .	.15
		Portreto, Fiŝer . . . . .	.35
		La Revizoro, Dr. Zamenhof . . . . .	.50
		Comedy in five acts	
		Translations from Turgenev:	
		Patroj kaj Filoj . . . . .	.65
		Historical novel, trans., Kabe	
		Versaĵoj en Prozo, Kabe . . . . .	.35
		Translations from Dostoevsky:	
		Du Rakontoj (Ĉeĥov) Kotzin . . . . .	.11
		En Malliberejo (Ĉirikov) Kabe . . . . .	.15
		SPANISH	
		Don Kihoto (Cervantes) Pujula . . . .	.10

ORIGINAL ESPERANTO WORKS

Ginevra, Privat's lyric drama, . . . . .	.25	Mirinda Amo, Luyken . . . . .	.75
Frenezio, two 1-act dramas by Pujula . .	.35	Paŭlo Debenham, romance, Luyken . . .	.55
Gustaf Vasa, Reinhold Schmidt-Gotha . .	.50	Premiito, H. S. Hall . . . . .	.10
Original historical drama in 5 acts		Tra l'Silento, poems by Privat, parchment	.40
Historio kaj Teorio de Ido, B. Kotzin . .	.35	Travivaĵoj de Ro ŝo, Richard Sharpe . .	.70

THE AMERICAN ESPERANTIST COMPANY, INC.

West Newton, Mass., Usono

Amerika Esperantisto

American Esperantist

Entered as second-class matter May 15, 1913, at the Postoffice at West Newton Station, Boston, Mass., under the Act of March 3, 1879.

Published Monthly by

THE AMERICAN ESPERANTIST COMPANY (Inc.)

WEST NEWTON, MASS.

ONE DOLLAR A YEAR Eksterlande \$1.25 (Sm. 2.50) SINGLE COPY TEN CENTS

Mallongaj verkoj, tradukajoj kaj novaĵoj ĉiam prefere akceptitaj. Oni ne resendas neakceptitajn manuskriptojn, se la sendinto ne kune sendis la resendpagon. La Redakcio konservas por si la rajton korekti manuskriptojn laŭbezone.

Oni donos la preferon al manuskriptoj skribitaj skribmaŝine.

VOL. 17

AUGUST, 1915

No. 5

EL LA REDAKCIA SANKTEJO

We do not apologize for the fact that this issue of the magazine contains less than the usual number of pages, because practically as much material has been crowded into them. Owing to the many preparations now under way at the Central Office for the business of our national and international conventions, this August issue has been prepared simply as a pre-Congress bulletin,—adding a last word to what has already been said in the previous issues. Our Congress **Amerika Esperantisto** which will be a double number we warrant will make you “sit up and take notice.” Those of you who can not stand the strain of waiting for the appearance of this issue to tell you about our glorious Congress, better come along with us. There’ll be room for everybody—Are you with us?—All Aboard!

Je la apero de ĉi tiu numero de la gazeto,—la lasta antaŭ niaj universala kaj nacia kongresoj,—ni devas diri kelkajn vortojn plu pri temo jam multe diskutita. La Kongresa Komitato en San Francisco bezonas vian helpon kaj finanĉan subtenon,—ne nur la helpon de Amerikaj Esperantistoj sed de ĉiu Esperantisto kiu povas dum ĉi tiu malfeliĉa epoko subteni la Dekunuan Universalan Kongreson. Al Ameriko, la neŭtrala nacio, la aŭtoritatoj sin turnis por ke la vico de niaj mondkongresoj restu senrompa. La

Komitato en San Francisco, direktata senlace kaj senpere de unu meritinda homo, S-ro D. E. Parrish, prenis sur sin grandan taskon, kiun ni esperas kaj kredas ĝi kondukos al glora fino. Preskaŭ ĉiuj detaloj estas jam aranĝitaj. Ili nun atendas la kongresajn gastojn. Se vi ne povas ĉeesti, memoru la privilegion etendita al vi, kaj fariĝu “Help-kongresano.”

“Glora la celo, sankta l’ afero,
La venko—baldaŭ ĝi venos;
Levos la kapon ni kun fiero,
La mondo ĝoje nin benos.”

KRONIKO NORDAMERIKA

New York, N. Y. La membroj de la Suda Nov-Jorka Distrikto kunvenis Junion la 21an, kaj elektis sian novan oficistaron. Ili estas jene: Prez., F-ino Cora Butler (Port Richmond); Sek.-Kas., S-ro C. C. Coigne (N. Y.); kaj Konsilanto, S-ro J. F. Morton, Jr. (N. Y.). La novaj estroj faras bonajn aranĝojn por gvidi propagandagadon kaj sendube la Nov-Jorka Distrikto baldaŭ troviĝos en loko komparinda kun niaj aliaj plej grandaj distriktoj.

Nova kurso jam organiziĝis en la urbo,—“Peterson Esperanto Class”—je la adreso 463 Central Park W. S-ro A. B. Coigne, unu el la famaj “Coigne Fratoj,” raportas ke la grupoj en la urbo estas notindaj pro siaj nombroj dum la somero. Kutime la varma vetero kompreneble malhelpas la kreadon de entuziasmo.

S-ro D. A. Klajn instruas al kurso de 30 anoj, kiu kunvenas ĉiun merkredon, 321 E. 73a St. La nova grupo sin nomis, “Libereco.”

Philadelphia, Pa. La Esperanto-Societo ĉeestas monatan “barĉon” je ĉiu 4a Vendredo, kaj la sekretario anoncas bonan ĉeestadon ĉiufoje. La tri kursoj kondukita de la grupo dum la pasinta sezono fermiĝis kun multe da sukceso.

Bradentown, Fla. Dimanĉon, la 11an de julio, F-ino E. Esther Owen, el St. Petersburg, Fla., paroladis ĉe unu el la preĝejoj pri Esperanto kaj ĝia rilato al la Kristan-Celada afero.

Berkeley, Calif. En “California Hall,” Universitato de California, la 1an de julio okazis granda propaganda kunveno. Proksimume 200 personoj ĉeestis kiuj multe interesiĝis pri la internacia lingvo. Prof. H. B. Langille, Konsilanto de E. A. N. A. por la Okcidenta Distrikto, prezidis. D-ro H. W. Yemans, Juĝisto Wm. R. Daingerfield, S-roj Babcock kaj Postnikov, paroladis. Pro la multaj studentoj kiuj deziras lerni la lingvon, la Berkeley Rondo organizis grupojn kiuj kunvenas ĉiutage inter la 3a kaj 5a horoj en ĉambro “North Hall” de la Universitato. La instruistoj estas S-roj Postnikov kaj Kraft.

Oak Bluffs, Mass. S-ino Lillian E. Fuller, ano de la Bostona Esperanto-Societo, kiuj restas dum libertempo en ĉi tiu somera urbeto, sciigis nin pri sia “somera domo,”—“La Verda Stelo.” La blanka domo surhavas tri verdajn stelojn, kaj ankaŭ la diritan nomon verde sur la fasado. S-ino Fuller diras ke la nomo eltiras multe da intereso inter la someraj vizitantoj, kaj kompreneble donas okazon por propaganda aktiveco.

Lynn, Mass. La Bostona Esperanto-Societo vojaĝis amase al ĉi tiu urbo, la 29an de junio, kaj direktis propagandan kunvenon je la ĉambroj de la “Hebrea Asocio por Junuloj.” S-ro Simpson el Lynn, malfermis la kunvenon, kaj S-ro G. W. Lee, Prezidanto de la Bostona Societo poste prezidis. S-ro E. S. Payson, Prez. de la Nov-Angluja Asocio, paroladis per sia kutima viveca kaj interesplena maniero. S-ro Wm. B. James, klariĝis la simplecon de la studado, kaj por ilustris donis multajn ekzemplojn. S-ro Wm. Gove el Salem fervore kaj interese paroladis pri la neceseco de la internacia lingvo en la komerca vivo. S-ro Kissner, juna rusano, kiu organizis la kunvenon, diris kelkajn frazojn al S-ro Flikop, alia rusano, en la hebrea lingvo. S-ro Flikop tradukis la nacian lingvon esperante, kaj S-ro Lee eldiris al la aŭdantaro la samajn frazojn tradukinte ilin angle. Je la fino de la kunveno, multaj ĉeestantoj anoncis sian intereson, kaj oni nun organizas kurson por la studado.

Friendship is more than Peace.
Peace is an abstract condition.
Friendship is a living fact, and is the
highest concrete expression of Peace.
—Sir Vesey Strong.

En Restoracio

Kelnero al kamparanino—“Sinjorino, ĉu vi ne deziras iomete da muskato sur via pudingo?”

Kamparanino—“Mus-kato! Ho, ĉielo ne! Ĉu vi pensas ke mi estas kani-balo? Mi preskaŭ mortas pro teruro kiam ajn mi vidas muson, kaj katojn mi neniam povis toleri.”

Lehman Wendell.

WORLD GLEANINGS

England. The 8th Congress of British Esperantists, with a membership of 200 has been brought to a successful close in Bath. From the opening reception and the welcome extended the visitors by the Mayor to the closing concert, interest and enthusiasm were at the highest points. The presence of many Belgian samideanoj added greatly to the success of the gathering, and only one mar-ringing incident seems to have been registered. The Bath "Chronicle" in a "dignified protest" greatly objects to having the respected citizens of this little town, known as "Bananoj," "classified with the two- or even three-for-a-penny all-ripe variety of Banano."

Switzerland. The International Information Bureau for Prisoners of War (Internacia Informejo pri Militkaptitoj) continues its work in Geneva with a success that is amazing. The mass of detail involved has caused this organization to be one of the most important bureaus engendered by the European hostilities. In the "Exploration Department" of the Bureau, which answers inquiries as to method of getting in touch with the various military prisons; where are the captives of a certain regiment; etc., 26 persons are employed, answering from 300 to 400 letters daily. Communications informing families about deaths have reached a total of 800 daily within the last months. Statistics compiled up to the first of February regarding the Bureau give the following figures: Persons located, 26,473; Telegrams received, 17,000; Correspondence received, 900,000; Correspondence answered, 760,000; Printed forms sent, 1,554,000; Money transferred, 400,000 fr.

Denmark. The Danish Red Cross in Copenhagen has opened a special information bureau for prisoners, for the benefit of the German and Russian armies in the Eastern theatre of war. It is organized along the lines of the Geneva Bureau whose work lies especially among the armies on the western front.

The 7th Annual Convention of the Danish societies occurred in Odense, the 10th and 11th of July. A varied program of social events and business meetings took place.

Spain. The Catalan Federation after much effort has succeeded in establishing a permanent meeting place in Barcelona, in which all Esperantists may feel at home at any hour they may care to visit it. A library, reading room, cafe, salon, and offices complete a most pretentious club-house. The organization of an international service bureau to further commercial relations is well under way.

Russia. The Young Peoples' Esperanto Circle in Astrahan, has combined with a local students club, "Sparta"—the members of the entire group now learning the international language, under the instruction of M. Kabakov. S-ro Fuller, an Austrian, confined here as a civil prisoner of war, has been found to be an old Esperantist and has presented a number of Esperanto books to the library of the local groups.

An evening concert arranged by the Esperanto Society in Zaporozje-Kamenskoje was exceedingly well-attended, the net sum gained being turned over to a fund for the relief of the families of working men serving in the war.

The director of a private gymnasium in Orel has agreed to allow an Esperanto course to be opened in his school, during both winter and summer.

"La Ondo de Esperanto" is at present the only Esperanto magazine in this great country. In spite of the fact that it has recently appeared entirely in Esperanto, it has safely passed the inspection of the mail censors, and is being received regularly by its subscribers outside of the country.

Holland. The 20th of June, a new society, "United by Esperanto" was organized in Wormerveer.

Scotland. The 19th of June at Hamilton, the Scottish Esperantists met for their 10th Congress. One of the local Educational authorities spoke of the educational value of the international language and expressed hearty sympathy with the movement.

Egypt. The Egypt Esperanto Association has been able to welcome and render assistance to 35 Australian and English soldier-Esperantists.

Japan. M. Kostin, secretary of the Esperanto society in Harbin, China, and editor of a teachers' magazine, upon visiting Japan with his Esperantist wife, was met in Simonoseki by U. E. A. delegate K. Takahasi, who

conducted them during their entire trip through Japan. Esperanto lectures were given in Hiroshima, Kobe, Tokio and Kanazawa, with much success.

GENERAL PROGRAM FOR THE ESPERANTO CONGRESSES

Sunday, August 22:

1.00 P. M. General informal meeting at Golden Gate Park.

Monday, August 23:

10.00 A. M. Formal opening of XIa Kongreso.

2.00 P. M. Formal opening E. A. N. A.

4.00 P. M. E. A. N. A. Council meeting; also "Kaliforniaj Rondoĵoj."

Tuesday, August 24:

Excursion to Tamalpais (all day) Committee and fraternal meetings while there in P. M. Dance in Evening.

Wednesday, August 25:

9.00-12.00 A. M. 2nd E. A. N. A. Executive Session (afternoon free).

8.00 P. M. XI Kongreso, Debating Contests, etc.

Thursday, August 26:

9.00-11.00 A. M. 3rd E. A. N. A. Executive Session.

11.00 A. M. U. E. A.

P. M. Esperanto sectional societies (fakaj kunvenoj).

Friday, August 27:

9.00-11.00 A. M. 4th E. A. N. A. (closing) Session.

11.00 A. M. XI Kongreso (closing) (afternoon free).

Evening. Public meeting for general propaganda.

Saturday, August 28:

ESPERANTO TAGO ĉe la Ekspozicio. 9.00 A. M. to 11.00 P. M. on Grounds.

Sunday, August 29:

11.00 A. M. Divine Services in Esperanto.

Afternoon. Farewells.

A number of sight-seeing trips will be arranged for, in which the Kongresanoj may take part at a low rate.

Plans for "post-kongresaj ekskursoj" will be made known during the Congress.

San Francisco, July 26, 1915

Dear Reader:—

Our Congresses are but a few weeks off, and the Committee has but little to add to what has appeared in these columns before. We wish to announce however, that when visiting our city and the Big Fair, whether before or after the Congress Week, you will be most welcome at our Club and Class Meetings on Friday evenings, 35 Montgomery Street, (Lick Building) San Francisco. It is always a source of great pleasure and interest to us to meet samideanoj from other cities, or states, or countries. During the Exposition period it has been

brought home to us more forcibly than ever that in "Esperantujo" there are no real strangers; the familiar "Bonan Vesperon" becomes the Open Sesame to the visitors at our portal, whether they have come from Russia, Canada or Idaho.

During the past week our Club was honored by the visit of Mr. and Mrs. A. E. McKee of Pittsburgh, Pa. and Miss M. L. Bibbey of Dorchester, Mass. Mr. McKee is the President of the Pittsburgh Esperanto Society, while Miss Bibbey was formerly active as Secretary of the Boston Esperanto Society. As both of these Clubs rank among the very first, and are always prominently connected

with our great movement in this country, a visit by their representatives was of especial interest to us. In discussing and comparing ideas, plans and activities in Club and Class affairs, we had, so to speak, a foretaste of the coming Congress. We are pleased to note that Mr. and Mrs. McKee will extend their stay in this city until after the Congress.

Of course nobody is going to stay away who can possibly get here. But, as noted elsewhere, let us know that you ARE coming, and make your reservations ahead.

And now a word especially to the LADIES. To those who are in doubt as to "what to wear" (that ever perplexing question since the days of our good Mother Eve) allow me to suggest that the most practical garment for every day visits to the Fair and the Congress is a warm tailor suit. Or, if a silk suit or dress is worn, a heavy wrap or coat will be of great

comfort. During July and August we have our coolest weather, and we learn that some of our visitors who have brought only light weight clothing, such as is worn during the hot summer months in the East, have experienced some discomfort. If the weather should become unusually warm, the extra coat can easily be checked at the Exposition.

As in the cases of other Conventions and Congresses, women who travel alone will receive our special care. If they will address the Secretary of the San Francisco Club (name and address noted in the Club Directory) or Mrs. Cora Gordon Waggoner, whose card has appeared in this magazine, all possible assistance will be given.

Hoping to greet you all in San Francisco, I am,

Fraternally yours,

May D. Van Sloun

Asst. Secretary, Congress Committee.

THE RED CROSS AND THE ESPERANTO CONGRESSES

San Francisco, July 22, 1915.

Notwithstanding the war, the Eleventh Annual World Congress of Esperanto to be held here August 22-29 has registered a considerable number of delegates. The previous Congress, which was to have been held in Paris last year, had registered over 4,000 delegates from 47 countries. One of the most important subjects to be discussed at the present Congress is the extensive use of Esperanto by the French and German governments for the dissemination of their military reports and bulletins. Regular daily bulletins in Esperanto are published and circulated by the Germans, as well as a voluminous, semi-monthly, report, covering all the developments of the great conflict.

Although the British government has not yet made official use of the auxiliary language during the present war, the British Esperanto Society has raised funds for the purchase and equipment of two modern motor am-

bulances, christened "Esperanto No. 1" and "Esperanto No. 2" respectively. They are accompanied by Esperanto speaking drivers and nurses.

There are many Esperantists among the German, French and Belgian soldiers at the front, and, according to recent reports, the Esperanto ambulances have been rendering the most efficient service. They were donated to the Belgian Red Cross Society and are in constant use somewhere along the German front.

A small vocabulary, printed in Esperanto and various national languages, serves to facilitate immediate understanding when the wounded do not know the new language. The Red Cross Exhibit, in the Liberal Arts Building, at the Exposition here, contains a number of these Esperanto "key vocabularies" prepared for different languages. There is also a photograph of "Esperanto Ambulance No. 1."

Kelkaj nacioj furioze batalis.

"Kial vi tiel batalas?" demandis la apudstarantoj, fine scivolemaj.

"Por savi la civilizacion," la nacioj envice respondis.

Jen difektita figuro leviĝis el la kortaĵo sub la piedoj de la batalantoj kaj dolorplene forlamis.

"Kaj kiu vi estas?" oni demandis, por plene esplori la aferon.

"Ne parolu al mi—Mi estas la civilizacio," la figuro malafable respondis.

El "N. Y. Evening Post" trad.

Efodo.

THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

Central Office, Newton Centre, Mass.

C. H. Fessenden, Sec.

President

J. D. HAILMAN
310 So. Lang Ave.
Pittsburgh, Pa

Secretary-Treasurer

DR. C. H. FESSENDEN
Newton Centre, Mass.

OFFICIAL COMMUNICATIONS

Preparation for the representation of each and every member of E. A. N. A. at our 8th National Congress, goes rapidly forward at the Central Office. We wish to impress again upon the "stay-at-homes" the fact that upon them we are counting for help and suggestions relating to the important subjects to be discussed in our executive sessions, as much as upon those who go. With the opening of our new fiscal year, October 1, vigorous campaigns along special lines of propaganda work will be opened. Whether you can go to San Francisco or not, we want your individual cooperation. Send either to the Editors of **Amerika Esperantisto** or to the Central Office your suggestions, ideas and experiences regarding any of the following subjects, or relating to any other subject connected with the movement which more especially appeals to you:

Ways and Means of Securing New Members;

A Guarantee Fund for E. A. N. A.;
Introduction of Esperanto into
Schools of Usono;

Methods of Organizing and Conducting Esperanto Groups;

Use of Esperanto to develop Commerce with South America, and after the War, with Europe.

A valuable propagandilo with which every Esperantist in this country should be well supplied will be the Congress Number of **Amerika Esperantisto**. The publishers wish to make this special edition of our official organ as large as possible, which can not be done unless they are given beforehand some approximate idea of the number of copies to be distributed. Will not every member take advantage of the special prices quoted and send orders at once? The extremely nominal rates place bundle orders within the reach of everyone.

Students' Esperanto League
Annual Convention

The next annual meeting of the S. E. L. will be held at San Francisco in connection with the annual E. A. N. A. convention, at some time during the week of August 22-29. New officers will be elected and all other general business attended to. SEL-ANOJ, let us take advantage of the international congress of Esperantists in our land and the subsequent interest in our cause! Let us work for S. E. L. the coming year. As a beginning along this line, all members are urged to be present at this meeting, either in person or by proxy. Send proxies without delay to

Clyde Kennedy, Sec.,
Parsons, W. Va.

Association Notes

The Central Office extends its sincere good wishes and congratulations to one of its pioneer workers, Mr. K. C. Kerr of Youngstown, Ohio, on the occasion of his marriage to Miss Lizzie Tordoff of England, in Philadelphia, this month. Our movement in this country gains a worthy addition in the person of Miss Tordoff who has been active in the cause in her own country. Plej korajn salutojn kaj bondezirojn al la feliĉaj gesamideanoj por nobla kaj longa kunvivado.

A new edition of the leaflet "The Language of the Peace Agreement" (English and Esperanto) has been printed and is ready for distribution. Send stamp for copies and place this before your fellow-citizens and in your local papers. An effective bit of propaganda.

What have you forgotten—that "Help-Kongreso" fee? That bundle order of Congress numbers? Or perhaps

That E. A. N. A. button (5c.)?

PATRO ESTAS EN LA MILITO!

Kion mi vidis kaj aŭdis

Mia ladisto, alie tre akurata home, ne venante min embarasigis. Tial mi mem iras al li por lin admoni. En la laborejo—neniu. En la loĝejo min akceptas malgrandulino, kiun mi taksas sepjara, sed poste mi aŭdis, ke ŝi jam havas dekdu jarojn. Maldensaj blondaj haroj estas algluitaj ĉirkaŭ la pala vizaĝeto, ne plibeligita per du akvokoloraj strabokuloj, sed la mizera korpeto estas vestita per purega kitelo. Kun la rutino de urbega junularo ŝi invitas min eniri la ĉambron, mediteme ŝi aŭskultas mian plendon.

“Ĉu via patro ne ĉeestas?” mi demandas.

“Ne,” ŝi diras kun freŝa, decida voĉo.

“Patro ja estas en la milito. Kaj vi ne povas imagi, sinjorino, kian multegon ni devas fari! Panjo nur povas prizorgi la mastrumadon kaj la infanojn (kvazaŭ ŝi jam ne estus infano!) kaj la plej aĝa submajstro devas prizorgi la klientaron ekster la domo. Nu, kaj per la lernistoj oni havas ja multe da ĉagreno. Apenaŭ iu ajn estas iomete instruita, li estas ‘enarmeigata’ (ŝi efektive diris “en-

armeigata”), kaj tiam la serĉado kaj instruado denove komenciĝas—”

La telefono sonoras. La malgrandulino rapidas al la aŭdilo.

“Ĉi tie ladmajstro N. Kion vi deziras? Ho—ja—jes—certe!”

Kaj nun ĉe la telefono komenciĝis kapbalancado, komplimentado kaj klarigado; oni devis kredi, ke la majstro mem tie estis. Mi devis min regi por ne laŭte ekridi.

Poste la etulino kun pardonpetanta manmovo sin denove turnis al mi.

“Mi prizorgados ke via moŝto morgaŭ ricevos la objektojn—”

Roto da krientaj, ne tro pure vestitaj knaboj entumultas en la ĉambron.

“Lizo,—Karlo—”

Per energia manpremo ŝi ilin reelpelas el la plej proksima pordo, embarasite kaj ruĝegiginte ŝi min alridetas.

“Vi mem vidas, sinjorino, oni devus efektive sin disŝiri nun!”

Kun sincera admiro mi forlasis la junan heroinon, kiu tiel kuraĝe prenis sur siajn delikatajn junajn ŝultrojn la sekvojn de la milito.

El “Germana Esperantisto.”

EŬGENIO KAJ LA AMBASADOROJ

Inklino al ŝercado estas tre ofte trajto de reĝaj personoj, kiuj eble trovas en sensencaĵoj distraĵon de la enuo de siaj oficialaj devoj.

La Nov-Jorka “Times” memorigas okazon en kiu la bela imperiestrino Eŭgenio (kiu ankoraŭ vivas je la aĝo de okdeksep jaroj) estis trompata, kun le helpo de sia edzo, Napoleono tria, per amuzanta pantomimo.

Speciala ambasadoraro estis alveninta en Parizon el Birmo. Tri tagojn post ĝia alveno oni sciigis la Kortegon ke la solena akcepto de la senditoj okazos en la Tuileries la sekvantan vesperon. Je la antaŭ ordonita horo, Napoleono kaj Eŭgenio, ĉirkaŭitaj de la ĉefanoj de la imperia domanaro, okupis siajn kutimajn lokojn en la tronĉambro.

La imperiestrino ordonis ke oni enkonduku la ambasadorojn—la pordo ĉe la kontraŭa flanko de la granda salono malfermiĝis, kaj aro de blank-

vestitaj personoj, portantaj sur la kapo fantaziajn turbanojn, kelkaj ankaŭ kun longaj grizaj barboj, eniris, jetis sin sternite sur la plankon, kaj komencis rampi al la trono kun la plej ridindaj korptordadoj.

La ŝarĝo sur la ĝentileco de la ĉeestantaro estis tiel peza, ke nur la brovsulkigoj de la imperiestrino, (kiu estis, kiel kutime, tre zorgema pri la konduto de la korteganoj) malhelpis malkaŝitan ridon.

Fininte du trionojn de la alproksimiĝo al la trono, la tri maljunaj ĉefoj de la senditaro subite ĉesis kaptordadi, kaj komencis renverse salti. Eŭgenio evidente kredis ke tio estas en Birmo la korekta maniero montri respekton, ĉar, kiam la ĝenerale stoika imperiestro komencis ridi, ŝi riproĉis lin pro lia manko de dececo per tonoj kiujn facile aŭdis tiuj, kiuj ĉirkaŭis la tronon.

Jus tiam la plej maljuna el la Bir-

maj ambasadoroj atingis la tronpiedon per fina renverssalto kiu jetis lin tiel perforte ĉe la piedoj de Eŭgenio ke liaj falsaj haroj forflugis, kaj kune kun ili, ho ve, lia longa blanka barbo.

Al la mirigita rigardo de la imperiestrino ekaperis la vizaĝo de la markizo de Gallifet, viveca kaj gaja kaptano de kavelerio, poste fama generalo kaj milita ministro.

Ĉiuj ridegis, speciale post kiam la aliaj ambasadoroj demetis siajn turbanojn kaj barbojn, kaj estis rekona- taj kiel anoj de la imperia ĉirkaŭan-

taro. Ĉiuj tre ĝuis la ŝercadon krom la imperiestrino, kiu tre koleriĝis. Si komencis ploregi, diris ke oni tre insultis ŝin, forlasis la tronĉambron, kaj la sekvantan matenon foriris el Parizo.

Ĉiuj, kiuj opinias ke tiaj ŝercaĵoj, kvankam amuzaj, enhavas iom da malĝentileco, estos kontentaj scii ke Napoleono povis refari pacon kun ŝtatoj nur post kelkaj semajnoj.

El la angla tradukis

A. W. Lansing.

NOVAJ LIBROJ

ENGLISH-ESPERANTO DICTIONARY (Compiled by Herbert Harris, Chairman, Committee on Examinations, E.A.N.A.) Price 25cts.

This pocket dictionary will be received with satisfaction by the great number of us who have often felt the need of a book of this size. To quote from the Introduction: "Knowing of no good cheap English-Esperanto dictionary, the compiler hopes the present volume will be accepted as such. His aim has been to make it correct, and as complete as is compatible with cheapness." In addition to a complete table of correlatives, the names

of the months are conveniently given together with many examples of numerals,—that stumbling block in the path of the new Esperantist student. In small but clear type, what would appear to be a complete list of ordinary, every-day words is found, all selected and presented with the attention to detail which is a valuable characteristic of all the works of the compiler. A welcome addition to our ever-increasing list of "Made in America" publications, this little book is sure to find an individual niche all its own.

Irlandano, Pat, kaj la Ovoj

Historieto kiun oni rakontis ĉe kolegia restoracio por provi la fortecon de la digesto de komencantoj ("Freshmen")

Malriĉ-Irlandano Novjorkon alvenis,
Kaj serĉi laboron senĉese li penis,
Sed ĉu aŭ mallerta aŭ verda li estis,
Sen ia laboro ankoraŭ li restis.
Kaj baldaŭ li havis da mono neniom,
Komencis malsati li iom post iom,
Do, li malsatega, la urbon forlasis,

Laŭ kampa ŝoseo arbarojn li pasis.
Marŝado kreskigis, ja, lian malsaton
Ĝis, Pat estis preta engluti eĉ katon.
Lacega sur herbo li ekfaletanta,
Flugigis kokinon sur ovoj sidanta
Jus preskaŭ finiĝis la ovo-kovado,
Pat ilin glutegis sen ia pensado.
Elŝeligonteto duone glutita
Krietis, kaj Pat, tute ne surprizita
Ĝin glutis kaj diris kun lipo-ŝmaceto
"Bedad! tro malfrue vi pepis, birdeto."

Tradukis en Esperantan rimon,
H. W. Fisher.

DEZIRAS KORESPONDI

One insertion: 10 cents; four insertions: 25 cents. Announcement consists only of name and full address.

Unufoja anonco: 20 sd.; kvarfoje 50 sd. Anonco konsistas nur el nomo kaj plena adreso.

S-ro Rag Costelli Leone, Corso Vitt. Em. II N. 3b, Padova, Italy. 9

D-ro A. A. Jones, 1810 Jefferson st., Philadelphia, Pa. 9

S-ro Rene Pitois, 162 rue de Menilmontant, Paris, Francujo, I. P. K. 8

S-ro J. T. Gartland, 125 No. 14th St., Omaha, Nebr. 10

S-ro J. W. Andrews, 630 Moro St., Manhattan, Kansas, Usono, kun fremdaj P. M. kolektistoj. 9

S-ro V. A. Plotnikov, domo 6, kv. 22, B. Ordinka, Ordinskij Ĥupik, Moskvo, Russia. 8

U. E. A. kaj la Milito

De post marto 1915 la nombro da la korespondadoj malpligrandiĝis pro la rehejmigo de multaj civilkaptitoj kaj pro la neebleco korespondi kun okupita Galicio, al kiu ni antaŭe transsendis multajn korespondadojn. Nuntempe (junio) la movado de la poŝtaĵoj atingas 150-200 ĉiutage. De novembro 1914 ĝis fino de majo 1915 ĝi sumas 71,652 (dum la antaŭa jaro, sama periodo: 27,994). En la sama daŭro ni ricevis pli ol 35,000 respond-kuponon kaj plurajn milojn de diversnaciaj markoj.

El "Esperanto."

Povo de Preĝado

En tiu parto de la ŝtato Kansas kie oni bezonis la pluvon iuj eklezioj kunigis por petegi ĝin.

"Ĉu mi ne vidis vian edzon iranta al la preĝejo hodiaŭ?" virino demandis al alia.

"Jes, li iris por peti la pluvon."

"Lia kredo nepre estas forta."

"Jes; li portis sian pluvoveston, galoŝojn kaj ombrelon."

"Ne pluvis."

"Ne; sed li realportis ombrelon multe pli bonan ol tiu kiun li forportis."

El Cleveland Plain Dealer,

Tradukis W. H. H.

CLUB DIRECTORY

This department is conducted solely for the benefit of our organized groups throughout the country. It furnishes a means of keeping in close touch with the work in other cities, for the exchange of ideas and helpful suggestions, and for the formation of valuable friendships in a united field of endeavor.

Groups are listed for 12 issues of the magazine, at a cost of only 25 cents for the two-line insertion. Extra lines are 10 cents each additional. The heading,—name of city or town—is inserted free. This matter warrants the immediate attention of every club secretary.

BERKELEY, CALIF.

Berkeley Esperanto-Rondo, Berkeley H. S.
A. S. Vinzent, Sec'y, 2429a Ellsworth St.,
Meets every Monday, 8.00 P. M.

BOSTON, MASS.

Boston Esp. Soc., 503 Pierce Bldg., Copley Sq.
Meets Tues., 8 P. M. R. Goodland, Sec.

CHICAGO, ILLS.

La Gradata Esperanto-Societo, Dvorak Park
Fr. Kovarik, 2502 S. Kedzie Ave., Sek.
La Esp. Oficejo, 1669 Blue Island ave.
Fino R. Votlučka, 1539 W. Jackson Blv. Sek.
Kunvenas 2an kaj 4an sab. ĉiumonate.

CINCINNATI, OHIO.

Cincinnati Esperanto Soc., 629 Vine Street.
A. F. McKinney, Sec. L. B. Harrison Hotel.

CLEVELAND, OHIO.

La Zamenhofa Klubo.
Fino L. B. Weber, Sek., 2036 W. 48th St.

DETROIT, MICH.

Detroit Esperanto Office, 507 Breitmeyer
Bldg., open daily. Library at disposal of
everybody, daily 7 A. M.-9 P. M., except Tues.
and Fri. Classes meet Tues. and Fri., 8-10
P. M.

La Pola Esp. Unuiĝo, ĉiusemajne, Magnus
Butzis Library, Harper & E. Grand Blvd.

MILWAUKEE, WISC.

Hesperus Esperantists, Sino B. H. Kerner,
Sek., 632 Summit Ave., Tuesdays, 8 P. M.

NEW YORK, (Manhattan) N. Y.

The New York Group, Wash. Irving H. S.,
Jos. Silbernig, Sec'y, 240 E. 19th St.

NEW YORK (Bronx) N. Y.

Bronx Esperanto Society, Morris H. S.
C. C. Coigne, Sec'y, 243 Bedford Pk. Blvd.

PHILADELPHIA, PA.

Phila. Esp. Soc., J. F. Knowlan, Sec., 4212
Girard ave. Meets 4th Fri. Windsor Cafe,
1217 Filbert st.

PITTSBURGH, PA.

Esperanto Sec., Academy of Science and Art
Wm. Smith, Sec., 1607 Chislett street.
Fridays, 8 P. M., Teachers' Rm., Carnegie Inst.

PORTLAND, ME.

Portland Esperanto Society, Trelawny Bldg.,
Herbert Harris, Sec'y, 10 Henry St.

ROCKFORD, ILLS.

Skandinava Esperanto-Instituto, 417 7th St.
Joseph Johnson, Sec'y, 2315 Parmele St.

SALT LAKE CITY, UTAH.

Salt Lake Esperanto Club,
Mrs. F. M. McHugh, Sec., 4002 So. State St.

SAN FRANCISCO, CALIF.

San Francisco Rondo, meets Friday eve., Rm.
127, Lick Bldg., 35 Montgomery St., Fino
M. D. Van Sloun, Sec'y, 946 Central Ave.

TILDEN, NEBR.

Esperanto-Fako de la Nebraska Ŝtata Kris-
tana Celada Unuiĝo,
Estro, Pastro Chas. P. Lang, Tilden, Nebr.

WASHINGTON, D. C.

Kolumbia Esperanta Unuiĝo, 2014 F st., N. W.
2an kaj 4an, lundon, ĉiumonate, A. Mayer, Sek.

WORCESTER, MASS.

Worcester County Esperanto Society
Business Institute, every Friday, 8.00 P. M.

HERBERT HARRIS

Chairman, Examinations Committee, E. A. N. A.

**places the following within the reach of his
Esperanto Friends:**

Princo Vanc'—the popular reading book—a delightful story, .35; cloth, gold stamped,.....	.75
English-Esperanto Dictionary—pocket size .....	.25
Mi Aŭdas Vin—song, medium voice .....	.25
Ĉielo Bela—Quartet, .05; 6 copies .....	.25

Order From

THE AMERICAN ESPERANTIST CO., Inc.

WEST NEWTON, MASS.

NEW 1915 EDITIONS

The Key to Esperanto and The Whole of Esperanto

20 for 25c.

100 “ 1.00

10 for 25c.

50 “ 1.00

Every Esperantist should be supplied at all times with

GOOD PROPAGANDA MATTER

New, up-to-date and attractive editions of above booklets in

ANY QUANTITY

WHY NOT ORDER NOW?

THE AMERICAN ESPERANTIST CO., Inc.

WEST NEWTON, MASS.

Esperantists Should Read THE PUBLIC

the paper with the singletax point of view on national and international problems.

Weekly, \$1.00 Per Year

Mention the Amerika Esperantisto when remitting and you will receive a FREE copy of "The Shortest Road to The Singletax," by Henry George. Don't put it off — subscribe today. Settle the land question right and you cut the taproot of war.

THE PUBLIC

Ellsworth Bldg., - Chicago

"The Public is the greatest journal of democracy in the world"

HEALTH AND TEMPERANCE

(formerly LIFE AND HEALTH)

The National Health Magazine

Special articles by experienced writers

A department for the mother

The Home Cooking School

The School of Health (hygiene, dietetics, home treatment, emergencies, nursing, etc.)

Other interesting features, including a discussion of the great temperance movement

\$1.00 a year, sample copy 10 cents

HEALTH AND TEMPERANCE

Takoma Park, Washington, D. C.

? HOW MANY CONGRESS NUMBERS ?

Full Report of the XIa Universal Congress

Full Report of the 8th National EANA Congress

Illustrations of the Congress and the Panama-Pacific Exposition

Propaganda articles on many different phases of the movement

The "Literatura Konkurso" prize winner

Catalog of Esperanto Text-Books and Literature

SPECIAL PRE-CONGRESS PRICES:

5 Copies, 25c.

12 Copies, 50c.

25 Copies, \$1.00

??? HOW MANY ???

THE AMERICAN ESPERANTIST CO., Inc.

WEST NEWTON, MASS.

Don't forget: "I saw it in AMERIKA ESPERANTISTO"



The
Emerson
PLAYER - PIANO
ENABLES EVERYBODY TO RENDER ARTISTICALLY
THE BEST MUSIC OF EVERY KIND



EMERSON PLAYER-PIANO STYLE H

DEALERS IN PRINCIPAL CITIES AND TOWNS
WRITE FOR CATALOG

EMERSON PIANO COMPANY

BOSTON • • ESTABLISHED • • 1849 • • MASS